

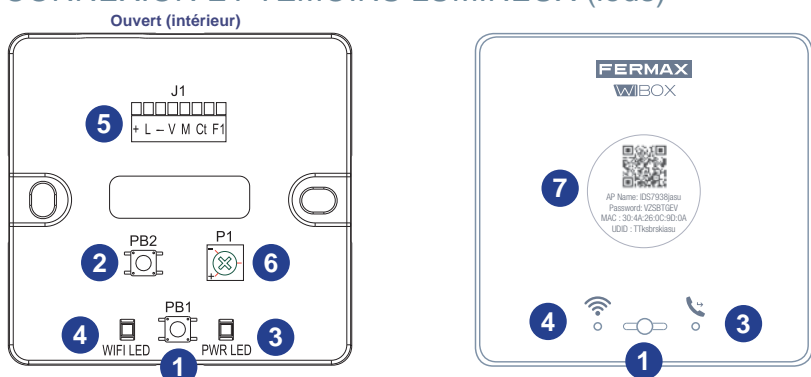
## FRANÇAIS

### INTRODUCTION

L'appareil WiFi VDS (Wi-BOX) est un produit qui permet de transférer les appels reçus sur le moniteur VDS du résident vers une application distante installée sur un *smartphone*.

Il doit être physiquement installé près du moniteur VDS de la maison, en parallèle, et il agit comme un moniteur de plus, exécutant les fonctionnalités de base grâce à l'application à distance.

### CONNEXION ET TÉMOINS LUMINEUX (leds)



- PB1 : Bouton permettant à l'utilisateur d'effectuer les fonctions suivantes :**
  - **Pression brève (< 2 s.) :** Activer / Désactiver le transfert et l'allumage automatique.
  - **Pression longue (> 5 s.) :** Appairage avec le routeur, (compatible avec WIFI 2,4 GHz).
  - **5 pressions courtes consécutives :** Éliminer administrateur et connexion wifi.
- PB2 : Bouton de programmation permettant à l'installateur de configurer l'adresse VDS.**
  - **Pression brève (< 2 s.) :**

#### LEDS (tricolore)

- État du transfert (droite : PWR LED).
- État du wifi (gauche : WIFI LED).

#### 5 Connecteur (+ L - V M Ct F1)

Un câble avec connecteur molex est inclus. Il doit être connecté au module Wi-BOX et à l'autre extrémité (fils étamés), il doit être branché au connecteur du moniteur. Utilisez la housse blanche pour cacher le câble entre le module et le moniteur.

Une résistance de 75 Ohm doit être ajoutée au cas où l'emplacement du Wi-BOX se trouve loin du moniteur, pour adapter l'impédance vidéo.

- P1 : Potentiomètre de réglage de baisse du son.**  
Son de l'APP vers platine de rue. Régler si nécessaire.

- Étiquette avec le code QR pour effectuer l'appairage.**  
Voir le manuel d'utilisation du transfert d'appel APP Wi-BOX code 970171.

### PROGRAMMATION ADRESSE VDS

- Une fois le module Wi-BOX câblé et mis sous tension, vérifiez que la led s'allume en **rouge et clignote lentement** (sous tension mais l'adresse VDS n'a pas encore été programmée).
- Appuyez brièvement (<2 s.) sur le bouton de programmation (PB2) du module. La LED **rouge clignote plus rapidement**. Entrée en mode programmation de l'adresse VDS.
- Appuyez sur le bouton d'ouverture de porte du moniteur (vous avez 10 secondes). L'appareil est configuré avec l'adresse VDS lorsque la LED est **allumée en vert**.
- Placez le couvercle du module Wi-BOX.

Remarque : Pour que le transfert fonctionne, le Wi-BOX doit être appairé avec le routeur du logement.

### APPAIRAGE : Transfert d'appel.

Le processus d'appairage est expliqué dans le manuel d'utilisation du transfert d'appel APP Wi-BOX code 970171 disponible sur [www.fermax.com](http://www.fermax.com) ou en utilisant le code QR ci-joint.

L'utilisateur doit télécharger l'APP Fermax Wi-BOX, gratuitement sur Google Play ou l'Apple Store et suivre les étapes décrites dans le manuel.



### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Le montage peut s'effectuer soit au moyen d'une fixation vissée au mur, soit dans un boîtier.

Dimensions : 80 (H) x 80 (V) x 20 (P) mm // 3,14 (H) x 3,14 (V) x 0,78 (P) pouces.

Tension d'alimentation 18 Vdc (Le module sera alimenté directement par le terminal. **Selon le type d'installation, il peut être nécessaire d'ajouter une source d'alimentation électrique.**)

Consommation en veille	1,8 W
Consommation maximale	2,7 W

Compatible avec WIFI 2,4 GHz.

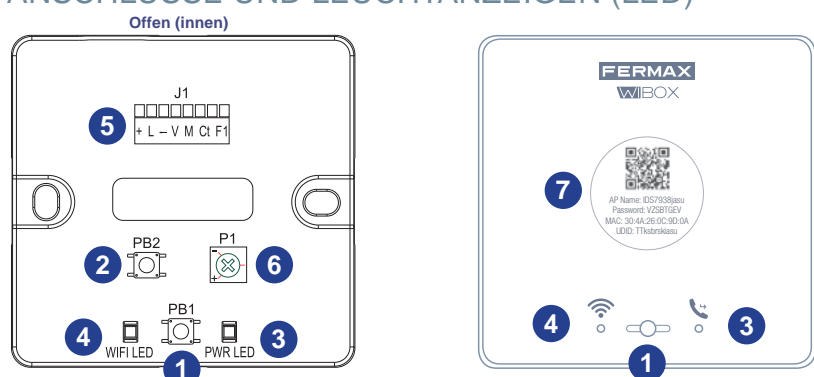
## DEUTH

### EINFÜHRUNG

Das VDS-WiFi (Wi-BOX)-Gerät ist ein Produkt, das die Weiterleitung von eingehenden Anrufen auf dem VDS-Monitor des Hausbewohners an eine auf einem Smartphone installierte Fernanwendung ermöglicht.

Es wird in der Nähe des VDS-Monitors des Hauses parallel installiert und funktioniert wie ein weiterer Monitor, der die grundlegenden Funktionalitäten über die Anwendung aus der Ferne ausführt.

### ANSCHLÜSSE UND LEUCHTANZEIGEN (LED)



- PB1: Taste, mit der der Benutzer die folgenden Funktionen ausführen kann:**
  - **Kurzes Drücken (< 2 Sek.):** Aktivieren / Deaktivieren der Umleitung und des automatischen Einschaltens.
  - **Langes Drücken (> 5 Sek.):** Paarung mit dem Router, (kompatibel mit WIFI 2,4 GHz).
  - **5 aufeinanderfolgende kurze Tastendrucke:** Löscht Administrator und WLAN-Verbindungen.
- PB2: Programmieraste, mit der der Installateur die VDS-Adresse einrichten kann.**
  - **Kurzes Drücken (< 2 Sek.)**

#### LEDS (dreifarbig)

- Status der Weiterleitung (rechts: PWR LED).
- Wifi-Status (links: WIFI-LED).

#### 5 Anschluss (+ L - V M Ct F1)

Ein Kabel mit Molexstecker ist im Lieferumfang enthalten. Es muss an das Wi-BOX-Modul angeschlossen werden und das andere Ende (verzinnete Kabel) muss an den Monitoranschluss angeschlossen werden. Verwenden Sie die weiße Hülle, um das Kabel zwischen dem Modul und dem Monitor zu verbergen. Ein 75 Ohm Widerstand wird beigefügt, falls sich der Standort der Wi-BOX an einem vom Monitor entfernten Punkt befindet, um so die Videoimpedanz anzupassen.

- P1: Potentiometer zur Einstellung des Audiosignals des Herunterladens.**  
APP-Audio auf das Außenpanel. Bei Bedarf einstellen.

- Etikett mit QR-Code zur Durchführung der Paarung.**  
Siehe Benutzerhandbuch Anrufumleitung APP Wi-BOX Code. 970171.

### PROGRAMMIERUNG VDS-ADRESSE

- Nachdem das Wi-BOX-Modul verdrahtet und mit Strom versorgt ist, überprüfen Sie, ob die LED **rot leuchtet und langsam blinkt** (es hat Strom, aber die VDS-Adresse ist noch nicht programmiert).
- Drücken Sie kurz (< 2 Sek.) auf die Programmieraste (PB2) des Moduls. Die **roteLED blinkt schneller**. Sie haben den Programmiermodus der VDS-Adresse aufgerufen.
- Drücken Sie die Türöffner-Taste des Monitors (10 Sekunden verfügbar). Das Gerät wird mit der VDS-Adresse konfiguriert sein, wenn die LED **grün leuchtet**.
- Setzen Sie die Abdeckung des Wi-BOX-Moduls auf.

Hinweis: Damit die Anrufweiterleitung funktioniert, muss die Wi-BOX mit dem Router der Wohnung gepaart werden.

### PAARUNG Anrufweiterleitung

Der Paarungsprozess wird im Benutzerhandbuch der APP Wi-BOX Anrufumleitung erläutert, im Cod. 970171 unter [www.fermax.com](http://www.fermax.com) oder über den beigefügten QR-Code.

Der Benutzer muss die APP Fermax Wi-BOX kostenlos in Google Play oder Apple Store herunterladen und die im Handbuch beschriebenen Schritte ausführen.



### TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Die Montage kann entweder durch eine Schraubbefestigung an der Wand oder in einem Schaltkasten erfolgen. Abmessungen: 80 (H) x 80 (V) x 20 (P) mm. // 3,14 (H) x 3,14 (V) x 0,78 (P) in Zoll.

Versorgungsspannung 18 VDC Gleichspannung (Das Modul wird direkt von der Klemme versorgt. **Abhängig von der Art der Installation kann es notwendig sein, ein Netzgerät hinzuzufügen.**)

Verbrauch im Standby	1,8 W
Maximaler Verbrauch	2,7 W

Kompatibel mit WIFI 2,4 GHz.

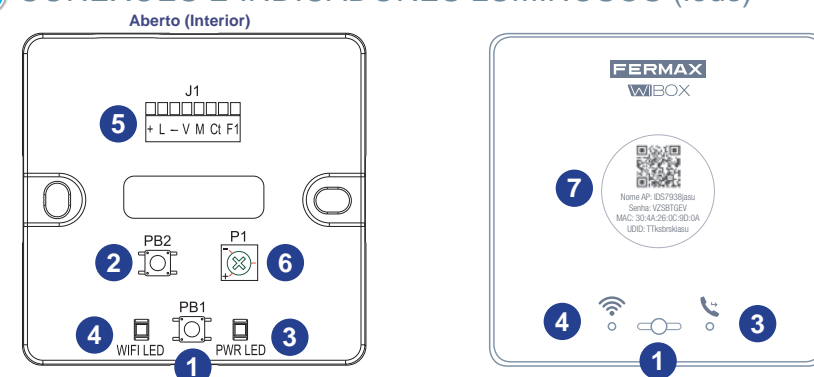
## PORTUGUÊS

### INTRODUÇÃO

O dispositivo WiFi VDS (Wi-BOX) é um produto que permite o reencaminhamento de chamadas recebidas no monitor VDS do residente para uma aplicação remota instalada num smartphone.

É instalado fisicamente próximo ao monitor VDS da casa, em paralelo, e atua como mais um monitor, realizando as funcionalidades básicas, através do aplicativo remotamente.

### CONEXÕES E INDICADORES LUMINOSOS (leds)



- PB1: Botão para o usuário executar as seguintes funções:**
  - **Pulsção curta (< 2 seg.):** Ativar / Desativar deflexão e Ligar automaticamente.
  - **Pulsção longa (> 5 seg.):** Emparelhamento com o router, (compatível com WIFI 2.4 GHz).
  - **5 pulsações curtas consecutivas:** Remove administrador e conectividade wifi.
- PB2: Botão de programação para o instalador definir o endereço VDS.**
  - **Pulsção curta (< 2 seg.)**

#### LEDS (tricolor)

- Estado do reencaminhamento (direita: PWR LED).
- Status Wifi (esquerda: LED WIFI).

#### 5 Conector (+ L - V M Ct F1)

Está incluído um cabo com conector molex. Deve ser ligado ao módulo Wi-BOX e à outra extremidade (fios estanhados), deve ser ligado ao conector do monitor. Use a tampa branca para esconder o cabo entre o módulo e o monitor.

Está ligada uma resistência de 75 Ohm caso a localização da Wi-BOX esteja num ponto distante do monitor, para adaptar a impedância de vídeo.

- P1: Potenciômetro de ajuste de áudio a jusante.**  
Áudio APP para placa de rua. Ajustar se necessário.

- Etiqueta com código QR para realizar o emparelhamento.**  
Ver manual do utilizador do reencaminhamento de chamadas Wi-BOX APP cod. 970171.

### ENDEREÇO DE PROGRAMAÇÃO VDS

- Depois de o módulo Wi-BOX ter sido ligado e alimentado, verifique se o led está aceso a **vermelho e pisca lentamente** (tem alimentação mas o endereço VDS ainda não foi programado).
- Premir brevemente (< 2 seg.) o botão de programação (PB2) do módulo. O led **vermelho pisca mais depressa**. Você entrou no modo de programação de endereços VDS.
- Prima o botão de abertura da porta do monitor (10 segundos disponíveis). O dispositivo será configurado com o endereço VDS quando o LED estiver **aceso em verde**.
- Insira a tampa do módulo Wi-BOX.

Nota Para que o reencaminhamento funcione, a Wi-BOX deve ser emparelhada com o router da casa.

### EMPARELHAMENTO: Reencaminhamento de Chamada

O processo de emparelhamento é explicado no manual de usuário do reencaminhamento de chamadas APP Wi-BOX código 970171 disponível em [www.fermax.com](http://www.fermax.com) ou através do código QR anexo.

O usuário deve descarregar o APP Fermax Wi-BOX, gratuito no Google Play ou Apple Store e seguir as etapas descritas no manual.



### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

A montagem pode ser realizada através de uma fixação aparafusada à parede ou numa caixa de mecanismo. Dimensões: 80 (A) x 80 (V) x 20 (D) mm // 3.14 (A) x 3.14 (V) x 0.78 (D) polegadas.

Tensão de alimentação 18 Vdc (O módulo será alimentado directamente a partir do terminal. **Dependendo do tipo de instalação, pode ser necessário adicionar uma fonte de alimentação.**)

Consumo em repouso	1,8 W
Consumo máximo	2,7 W

Compatível com WIFI 2.4 GHz.